

东盟对进入新加坡的健康许可要求

致患者的重要信息

健康许可要求

从 2020 年 3 月 16 日星期一凌晨 12 点开始，所有想要短期到访新加坡的东盟国家公民必须获得正式的健康许可。为此，患者必须提交有关其健康状况的必要信息，以便在预定的赴新加坡旅行日期之前获得许可。

来自以下国家的东盟公民必须获得批准：文莱、柬埔寨、印度尼西亚、老挝、马来西亚、缅甸、菲律宾、泰国和越南。

所有 Icon 的患者在前往新加坡之前，必须确保他们的申请得到新加坡卫生部(MOH)的批准。批准的申请将由新加坡机场的移民与关卡局(ICA)官员进行核实。短期访客如未携带以下材料进入新加坡，将被拒绝入境：

- 来自新加坡卫生部 (MOH) 的必要批准
- 能够执行居家隔离 14 天通知 (SHN) 的处所证明
- 能够满足现行入境要求的证明

建议所有东盟国家公民在预订旅行之前，先从新加坡卫生部获得批准的健康许可。

以下是关于申请健康许可以及到达流程的指南。

第一步 我需要协助，第一步应该如何做呢？

请在办公时间联系我们的礼宾服务热线，他们会协助您完成申请：

- | | | |
|-------------|---------------|----------|
| • Christine | +65 8597 6128 | (印度尼西亚语) |
| • Lan | +65 9225 4782 | (越南语) |
| • Elda | +65 9830 2049 | (英语和普通话) |
| • Mick | +65 9754 8216 | (英语和普通话) |

第二步 我在哪里发送健康许可申请？

想要到访新加坡的人士，须通过以下途径提交所需资料：

<http://go.gov.sg/healthclearance>

健康许可申请的样张请参考附件 A



致申请者的重要信息

- 所有申请的处理时间在 14 到 21 天之间
- 申请的结果将被发送至所提供的电子邮件地址

- 请确保您有一份批准的副本，以便在新加坡关卡处进行核实
- 每位旅客一次只可递交一份申请
- 若已发送或批准的健康许可表格中有任何事项发生变化，请重新递交一份新的申请。最近递交的申请将被作为新申请，且我们只会处理最近递交的申请。
- 批准自批准日期起 14 天内有效

第三步 您收到经新加坡卫生部批准的申请后，请发送邮件至 Icon

Icon 在收到批准后，将协助您进行预约。

诊所	联系电话/电子邮件地址
Farrer Park Icon 癌症中心	+65 6604 9919 farrerpark@icon.team
Mount Elizabeth Icon 癌症中心	+65 6737 8000 mtelizabeth@icon.team
Gleneagles Icon 癌症中心	+65 6741 3373 gleneagles@icon.team
Mount Alvernia Icon 癌症中心	+65 6252 2202 mtalvernia@icon.team
Novena Icon 癌症中心	+65 6266 2273 novena@icon.team
Orchard Icon 癌症中心	+65 6235 9383 orchard@icon.team
Mount Elizabeth Icon 血液病中心	+65 6737 8000 haem.mtelizabeth@icon.team
Icon 健康筛查中心	+65 6970 5200 healthscreening.sg@icon.team

第四步 获取处所证明

患者和照顾者必须申报在新加坡的居住地，并在入境时提供相关证明。

- 如居住地为酒店或租借的房屋，预订必须覆盖整个逗留的期间（最少 14 天）
- 如居住在自己的居住地或家人/朋友的处所，请提供一份注明地址的正式文件副本（如 NPIC 的复印件）

第五步 患者到达新加坡/Icon 诊所

到达新加坡的重要信息

所有在过去 14 天内曾前往下列国家的短期旅客，均会收到居家隔离 14 天通知（SHN）

- 东盟国家
- 日本
- 瑞士
- 英国

此规定将从 2020 年 3 月 16 日星期一凌晨 12 点开始生效。

被列入居家隔离 14 天通知（SHN）的短期访客必须提供他们将进行居家隔离 14 天的处所证明，例如覆盖整个期间的酒店预订单，或他们自己或其家人拥有的住所。

居家隔离相关说明请参考附件 B

关于健康声明流程的说明

入境新加坡的健康许可要求 (对来自东盟国家的患者)

来到新加坡前

患者向诊所员工提供有效的电子邮件信箱，以获取 URL 链接发送“健康许可申请”

患者访问新加坡卫生部门门户网站并发送“健康许可申请”
<http://go.gov.sg/healthclearance> 问题清单参照附件 A

如需协助，请在工作时间致电我们的礼宾服务热线：
印度尼西亚语 +65 8597 6128 (Christine)
越南语 +65 9225 4782 (Lan)
普通话咨询 +65 9830 2049 (Elda)
+65 9754 8216 (Mick)

卫生部是否批准了申请？

否

是

Icon 员工将会联系新加坡卫生部以了解被申请被拒绝的原因，并代表患者进行再次申诉。如果申诉被拒绝，Icon 员工将会和患者一起讨论其他治疗和护理方案。

患者通过提供的邮箱收到新加坡卫生部的批准后，请告知 Icon 的员工

从诊所获取预约日期/时间 (请注意：批准自批准日期起 14 天内有效)

患者请将以下文件发送给 Icon 员工：
1. 经卫生部批准的“健康许可申请”的副本 2. 居住地证明

到达新加坡后

批准的文件将会在移民与检查局的关卡处由工作人员进行核实

患者和看护者将由人民协会 (PA) 指定的工作人员在应用软件上进行追踪

在治疗结束后，患者必须完成 14 天的居家隔离。在居家隔离结束后，只

附件 A : 健康许可申请表样张



MINISTRY OF HEALTH
SINGAPORE

COVID-19 Health Clearance Form

5 mins estimated time to complete

From 16 March 2020, 2359 hours, all short-term visitors who are nationals of any ASEAN country* must submit health information for clearance by Singapore's Ministry of Health before their intended date of travel. Approved applications will be verified by the Immigration and Checkpoints Authority at the Singapore checkpoints. Visitors without the necessary approval, or proof of the place where they will serve the 14-day Stay-Home Notice, or do not meet prevailing entry requirements, will be denied entry.

Important Information for Applicants:

- The processing time for all applications is between 14 – 21 days.
- The outcome of the application will be sent to the email address provided.
- Please ensure you have a copy of the approval for verification at the Singapore checkpoints.
- Only one application per traveller will be processed at any one time.
- Please submit a new application if there are changes to any of the items in the Health Clearance Form that has been submitted / approved. The most current application will be treated as a new application and only the most current application will be processed.
- Approvals are valid for 14 days from date of approval.

Important Information on Arrival in Singapore:

- All travellers entering Singapore who have travelled to the following countries within the last 14 days will be issued a 14-day Stay-Home Notice (SHN)*:
- ASEAN countries, Japan, Switzerland, and the United Kingdom (List as of: 16 March 2020)
- Travellers who will be put on SHN must provide proof of the place where they will serve the 14-day SHN, for example a hotel booking covering the entire period, or a place of residence that they or their family members own.

新型冠状病毒肺炎健康许可申请表

大约需要 5 分钟完成

自 2020 年 3 月 16 日凌晨 12 点起，所有想要短期到访新加坡的东盟国家公民必须在旅行日期之前发送健康信息，以获得新加坡卫生部的许可。批准的申请将会在新加坡移民及关卡局的关卡处进行核实。如果旅客的健康许可申请未得到批准，或未能提供执行 14 天居家隔离的处所证明，或未符合现行的入境要求，将会被拒绝入境。

致申请者的重要信息：

- 所有申请的处理时间在 14 到 21 天之间
 - 申请的结果将被发送至所提供的电子邮件地址
 - 请确保您有一份批准的副本，以便在新加坡关卡处进行核实
 - 每位旅客一次只可递交一份申请
 - 若已发送或批准的健康许可表格中有任何事项发生变化，请重新递交一份新的申请。最近递交的申请将被作为新申请，且我们只会处理最近递交的申请。
 - 批准自批准日期起 14 天内有效
- 批准自批准日期起 14 天内有效

到达新加坡后的重要信息：

- 所有在过去 14 天内曾前往下列国家的短期旅客，均会获发居家隔离 14 天通知（SHN）
- 东盟国家、日本、瑞士和英国（2020 年 3 月 16 日更新）
- 被列入居家隔离 14 天通知（SHN）的短期访客必须提供他们将进行居家隔离 14 天的处所证明，例如覆盖整个期间的酒店预订单，或他们自己或其家人拥有的住所。

*ASEAN countries besides Singapore: Brunei Darussalam, Cambodia, Indonesia, Lao PDR, Malaysia, Myanmar, Philippines, Thailand, Vietnam.

^The SHN will not apply to travellers transiting in Singapore without leaving the transit area.

1. Name (as per travel document)

2. Date of Birth

3. Gender

Male

Female

4. Nationality

5. Travel Document Number

6. Travel Document Expiry Date

Passport must be valid for at least 6 months at the point of arrival in Singapore

7. Last Place of Embarkation

8. Telephone Number (Home/Of ce)

Please key in your country code and area code

9. Telephone number (Mobile)

Please key in your country code

10. Email Address

Please provide your email address for us to contact you and send the form response back to you

11. Primary Purpose of Travel

Please select your primary purpose of travel

- Business
- Leisure
- Healthcare
- Others

Health Clearance Questions

12. Are you diagnosed or suspected to have any of the following: pneumonia or COVID-19 infection?

NO	YES
----	-----

13. Do you have any of the following symptoms: fever, cough, runny nose, sore throat or shortness of breath?

NO	YES
----	-----

14. Did you have contact with any case of COVID-19 in the last 14 days?

NO	YES
----	-----

15. Did you visit any hospital in the last 14 days?

NO	YES
----	-----

SUBMIT

除新加坡之外的东盟国家：

文莱、柬埔寨、印度尼西亚、老挝、马来西亚、缅甸、菲律宾、泰国和越南。

注意：14天居家隔离通知（SHN）不适用于未离开转机区域的在新加坡转机旅客。

1. 姓名（须同旅行证件一致）

2. 出生日期

3. 性别 男 女

4. 国籍

5. 旅行证件号码

6. 旅行证件有效期

在到达新加坡时护照必须有6个月以上的有效期

7. 来新加坡前最后到访过的国家

8. 电话号码（家庭/工作单位）

请加上国家代码和地区代码

9. 电话号码（移动电话）

请加上国家代码

10. 电子邮件地址

请提供您的电子邮件地址，以便我们联系您，并发送表格的反馈

11. 旅行的主要目的

商务 休闲 医疗 其他

12. 请问您是否被诊断为，或者疑似患有肺炎或受到新型冠状病毒肺炎感染？

否 是

13. 请问您是否有以下症状：发热、咳嗽、流鼻涕、喉咙痛或呼吸急促？

否 是

14. 您是否在过去14天内与新型冠状病毒肺炎确诊病人有任何接触？

否 是

15. 您在过去14天内是否去过医院？

否 是

发送

附件 B

当您收到居家隔离通知时要怎么做？

WHAT HAPPENS WHEN YOU GET A STAY-HOME NOTICE?

每个收到居家隔离通知 (SHN) 的人必须在家一直待 14 天

Each person who gets a Stay-Home Notice (SHN) must stay at home at all times for **14** days

If it applies to you, you will be issued an official hard-copy notice upon arrival at Singapore's checkpoints

如果适用于您，您将在达到新加坡关卡处收到正式的书面通知



管理部门如何确认您遵守了通知上的规定？

How will authorities make sure you stick to this?

您将一天多次收到发送给您的手机信息

Text messages will be sent to you at various times of the day



You will have to give an update on your location with GPS on your mobile phone



您将须用您手机上的 GPS 定位系统更新您的位置

您可能会接到来自管理部门的随机电话或受到随机家访

You might get random phone calls and house visits from authorities



If you get a phone call, you must take photos of your surroundings to verify your whereabouts



如果您收到电话，您必须用照片拍下周围的画面以核实您在何处

ICON
CANCER CENTRE

ICON
HEALTH SCREENING

ICON
HAEMATOLOGY

